

61.149.221.001-HL18R-T 说明书(八国语言说明书)-A2

八国语言说明书 /105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225mm



HL18R-T

LIGHTWEIGHT TRAIL RUNNING HEADLAMP

- 500 LUMENS MAXIMUM OUTPUT
- 82 METERS MAXIMUM BEAM DISTANCE

(English) Fenix HL18R-T Headlamp

- Cree XP-G3 S3 neutral white and Everlight 2835 white LEDs, with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a 1300 mAh Li-polymer battery pack; compatible with 3 AAA Ni-MH/Alkaline batteries (charging prohibited).
- Lockout function avoids accidental activation.
- Dual switches for easy and fast operation.
- Three spotlight and two floodlight output levels.
- Micro USB charging port, 5V/1A for direct charging.
- Battery level indication reminds remaining battery status.
- Patented rotary push-pull clasp for single-handed headband adjustment.
- Made of quality plastics and aluminum, three times injection molding process saves O-ring.
- 2.70" x 1.85" x 1.55" / 68.5 x 45 x 39.5 mm.
- 2.23 oz / 63.2 grams (including headband & excluding battery).

Operating Instruction

- Spotlight switch:** for on/off, mode switching, lockout function and output selection on spotlight mode.
- Floodlight switch:** for on/off, mode switching, lockout function and output selection on floodlight mode.

On/Off
Press and hold the spotlight switch, the lamp will be turned on on Med of spotlight by default; press and hold the floodlight switch, the lamp will be turned on on Low of floodlight by default. Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Mode Switching
With the lamp switched on, single click either of the two switches to reach the corresponding mode.

Output Selection
Spotlight mode: single click the spotlight switch to cycle through Med→High→Low.
Floodlight mode: single click the floodlight switch to cycle through Low→SOS.

Lockout Function
Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink four times on Low of floodlight mode to indicate locked status.
Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second blinks and activated on Low of floodlight mode.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second blinks on Low of floodlight mode to indicate locked status.

(中文) Fenix HL18R-T 头灯

- 使用 Cree XP-G3 S3 中白光LED、亿光2835 白光LED, 寿命50000小时。
- 标配1个1300mAh锂聚合物电池包;兼容3节AAA镍氢/碱性电池。
- 按键锁定保护功能,防止误触点亮导致电量耗光。
- 双开关控制,操作简单快捷。
- 三档聚光照明,泛光照明,SOS档位。
- Micro USB充电接口,5V/1A充电。
- 四档蓝光灯电量指示。
- 专利SPORT灯带调节系统,单手快速调节收紧头灯带。
- 采用优质塑料和铝合金,三重注塑工艺制造,重量耐磨。
- 68.5毫米(长)×45毫米(宽)×39.5毫米(高)。
- 净重63.2克(不含电池、含头灯带)。

操作说明

- 聚光按键:**负责开关机、模式切换、头灯锁定、聚光模式下档位切换。
- 泛光按键:**负责开关机、模式切换、头灯锁定、泛光模式下档位切换。

开关机
长按聚光按键0.5秒,开机默认聚光中高档;长按泛光按键0.5秒,开机默认泛光低亮档;开机状态下长按任意按键0.5秒关机。

模式切换
开机状态下,单击聚光/泛光按键,即可切换至聚光模式中高档位/泛光模式低亮档位。

档位切换
聚光模式:单击聚光按键,即可按中高→高亮→低亮→循环的顺序调节亮度。
泛光模式:单击泛光按键,即可按低亮→SOS→循环的顺序调节亮度。

锁定/解锁
锁定:关机状态下,长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后锁定头灯,泛光低亮档闪烁4次表示已锁定。
解锁:锁定状态下,同时长按两个按键3秒解锁,泛光低亮档闪烁4次以后以档位点亮。
锁定提醒:锁定状态下,单击任意按键,泛光低亮档闪烁4次提醒后熄灭。

(Italian) Lampada Frontale Fenix HL18R-T

- LED bianchi neutri Cree XP-G3 S3 e Everlight 2835 bianchi, con una durata di 50.000 ore.
- Inclusa una batteria ai polimeri di litio da 1300 mAh; compatibile con 3 batterie AAA Ni-MH / alcaline (ricarica vietata).
- La funzione di blocco evita l'attivazione accidentale.
- Doppi interruttori per un funzionamento facile e veloce.
- Tre livelli di emissione di riflettori e due proiettori.
- Porta di ricarica micro USB, 5 V / 1 A per la ricarica diretta.
- L'indicazione del livello della batteria ricorda lo stato della batteria rimanente.
- Chiusura rotante push-pull brevettata per la regolazione dell'archetto con una sola mano.
- Realizzato in plastica e alluminio di qualità, il processo di stampaggio a iniezione tre volte consente di risparmiare O-ring.
- 68,5 x 45 x 39,5 mm / 2,70" x 1,85" x 1,55".
- 2,23 once / 63,2 grammi (inclusa fascina e batteria esclusa).

Istruzioni per l'uso

Interruttori
Interruttore Spotlight: per accensione / spegnimento, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità Spotlight.
Interruttore proiettore: per accensione / spegnimento, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità proiettore.

Accesso spento
Tenere premuto l'interruttore del riflettore, la lampada sarà accesa su Med of spotlight per impostazione predefinita; premere e tenere premuto l'interruttore del proiettore, la lampada si accenderà per impostazione predefinita su Basso proiettore. Tenere premuto uno dei due interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.

Cambio di modalità
Con la lampada accesa, fare clic su uno dei due interruttori per raggiungere la modalità corrispondente.

Selezione dell'uscita
Modalità Spotlight: fare clic una volta sull'interruttore Spotlight per scorrere Media → Alta → Bassa.
Modalità Floodlight: fare clic una volta sull'interruttore Floodlight per scorrere Basso → SOS.

Funzione di blocco
Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori, o premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà quattro volte in modalità Basso o proiettore per indicare lo stato di blocco.
Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 4 lampeggi da un secondo a un secondo e si attiverà in modalità Low of floodlight.
Nello stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 4 lampeggi di un secondo in modalità Basso di illuminazione per indicare lo stato di blocco.

(German) Fenix HL18R-T Stirnlampe

- Cree XP-G3 S3 LED und Everlight 2835, mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
- 1.300 mAh LiPo Akkupack, nutzbar auch mit 3 AAA NiMH Akkus oder Alkali Batterien (aufladen verboten!)
- Ultra geringer Standby Strom von 1µA für lange Haltbarkeit der eingelegten Batterien.
- Bedienschutz
- 2 Schalter für einfachen Betrieb
- 3 Helligkeitsstufen Spotlight + Flutlicht + SOS
- Laden über Micro-USB: 5V / 1A
- Kapazitätsanzeige
- Patentierter Erhard-Drehmechanismus zum Einstellen des Kopfband wasserdicht gemäß IP66
- 68mm Länge x hochwertigem Kunststoff und Aluminium
- Geförnter Längs x 45mm Breite x 39,5 mm Höhe
- Gewicht: 63 Gramm inkl. Kopfband und ohne Akku

Bedienung

Schalter
Spotlight und Flutlicht sind jeweils getrennt. Es wird geschaltet: Ein- und Ausschalten, Helligkeitsverstellung, Wechsel, Bediensperre.

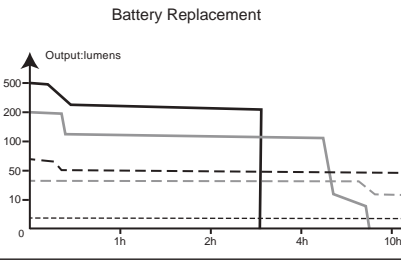
Ein- / und Ausschalten
Drücken und halten Sie zum ein - und ausschalten den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden. Die Helligkeit startet bei Spotlight in der mittleren Stufe.

Wechsel zum anderen Modus
Drücken Sie bei eingeschalteter Leuchte den jeweils anderen Schalter, um zwischen dem Spot- und Flutlicht zu wechseln.

Wahl der Helligkeit
Drücken Sie den jeweiligen Schalter kurz, um endlos zwischen den Stufen zu wechseln.
Spotlicht: Mittel→Hell→Dunkel
Flutlicht: Dunkel→SOS

Bedienschutz
Sperren: Drücken Sie zum Aktivieren bei ausgeschalteter Leuchte nur einen Schalter oder beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden. Die Leuchte wird 4 mal blinken, um dies zu bestätigen.
Entsperren: Drücken Sie zum Entsperren beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden. Nach einem viermaligen Blinken aktiviert sich das Flutlicht in der Stufe dunkel.
Das einfache Drücken während der Bedienschutz aktiviert ist führt zu einem viermaligen Blinken, damit an die Spernung erinnert wird.

Operating Instruction



Technical Parameters

ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT			FLOODLIGHT	
	High	Med	Low	Low	SOS
Output	500 lumens	200 lumens	70 lumens	30 lumens	4 lumens
Runtime	3 hours *	8 hours	20 hours	30 hours	300 hours
Distance	82 meters	54 meters	35 meters	12 meters	5 meters
Intensity	1700 candela	749 candela	310 candela	38 candela	8 candela
Impact Resistance	1 meter				
Waterproof	IP66				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one 1300mAh Li-polymer battery pack and three PAIRDEER AAA batteries under the temperature of 21±3°C and humidity of 50%~80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

Battery Replacement

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	Recommended
Ni-MH Battery	AAA	1.2V	Usable (No charging)
Alkaline Battery	AAA	1.5V	Usable (No charging)

- It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
- Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the AAA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

Battery Replacement

- Pull battery cover latch with Fenix logo that is located between the switches to open the tail cap.
- Insert the battery/batteries in accordance with the polarity marks.
- Replace the tail cap.

Charging

- The included Li-polymer battery pack can be charged via the headlamp. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable AAA (Ni-MH/Alkaline) batteries via the headlamp.
- Uncover the anti-dust cap and plug the Micro USB side of the charging cable into the charging port of the lamp.

技术参数

ANSI/PLATO FL1	聚光模式			泛光模式	
	高亮档	中亮档	低亮档	低亮档	SOS档
亮度	500流明(5.6w)	200流明(2.2W)	70流明(0.8W)	30流明(0.35W)	4流明(0.05W)
续航时间	3小时*	8小时	20小时	30小时	300小时
射程	82米*	54米	35米	12米	5米
光强	1700坎德拉	749坎德拉	310坎德拉	38坎德拉	8坎德拉
防护等级	IP66				

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1个1300mAh锂聚合物电池包/节双鹿AAA电池,在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下,在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	推荐
镍氢电池*	AAA	1.2V	可用(不可充电)
碱性电池*	AAA	1.5V	可用(不可充电)

警告:由于镍氢/碱性电池自身材质、结构限制,请勿对其进行充电。长时间不用头灯时,请每四个月对锂聚合物电池包充满电一次,以防电池漏液爆炸,造成头灯损坏;请不要用AAA电池长期置于头灯内。

电池更换

- 扣住后盖盖扣向后打开后盖。
- 按照正负极标识正确放入电池。
- 将后盖盖扣与前盖盖扣对准位置,扣紧即可。

充电说明

- 可对自带锂电池包进行充电,对于镍氢、镍镉等AAA电池请勿充电。
- 将头灯下方充电口防水帽,将充电线的Micro USB端口插入头灯的充电接口。

Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1	RIFLETTORE			PROIETTORE	
	ALTA	MEDIA	BASSA	ECO	SOS
Luca	500 lumen	200 lumen	70 lumen	30 lumen	4 lumen
Tempo	3 ore*	8 ore	20 ore	30 ore	300 ore
Distanza	82 metri	54 metri	35 metri	12 metri	5 metri
Intensità	1700 candele	749 candele	310 candele	38 candele	8 candele
Resistenza Impatti	1 metro				
Impermeabile	IP66				

Note: secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando la batteria FenixARB-LP1-5000 inclusa nella confezione della batteria ai polimeri di litio. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

Specifiche Batteria

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità
Fenix ARB-LP1300	43 x 31 x 10.5 mm	3.7V	Consigliata
Batteria Ni-MH	AAA	1.2V	Usabile (Non Ricaricare)
Batteria Alcalina	AAA	1.5V	Usabile (Non Ricaricare)

- E' severamente vietato caricare batterie non ricaricabili.
- Ricaricare una lampada frontale immagazzinata ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria ai polimeri di litio.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie AAA dalla lampada in caso di danni causati da perdita di elettrolita.

Sostituzione della batteria

- Tirare il fermo del coperchio della batteria con il logo Fenix che si trova tra gli interruttori per aprire il tappo della coda.
- Inserire la / le batterie rispettando i segni di polarità.
- Sostituire il tappo della coda.

Ricarica

- La batteria ai polimeri di litio inclusa può essere caricata tramite la lampada frontale. E' severamente vietato caricare batterie AAA (Ni-MH / alcaline) non ricaricabili tramite la lampada frontale.
- Scoprire il cappuccio antipolvere e collegare il lato Micro USB del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.

Technische Daten

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT			FLUTLICHT	
	HELL	MITTEL	DUNKEL	DUNKEL	SOS
Helligkeit	500 Lumen	200 Lumen	70 Lumen	30 Lumen	4 Lumen
Brenndauer	3 Stunden*	8 Stunden	20 Stunden	30 Stunden	300 Stunden
Reichweite	82 Meter	54 Meter	35 Meter	12 Meter	5 Meter
Intensität	1.700 Candela	749 Candela	310 Candela	38 Candela	8 Candela
Stoßfestigkeit	1 Meter				
Wasserdichtigkeit	IP66				

Testkonditionen: 1x Fenix ARB-LP-1300 1300mAh LiPo Akkupack, 3 Pairdeer AAA Stirnlampe, Akkus / Batterien und deren Alter, sowie der Umgebung können die Ergebnisse abweichen.

*: Die angegebene Gesamtbrenndauer in „Hell“ beinhaltet auch das durch die Schutzschaltungen veranlasste Verringern der Helligkeit.

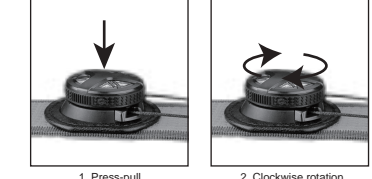
Laden

Entfernen Sie den Staubschutz vom Micro-USB Port und stecken Sie das Micro-USB Ladekabel in die Ladebuchse ein. Wenn die 4 LEDs der Kapazitätsanzeige constant leuchten zeigt dies den abgeschlossenen Ladevorgang an. Die normale Ladedauer beträgt 2,5 Stunden. Während dem Laden kann die Stirnlampe in der Helligkeitsstufe Dunkel genutzt werden. Dies verlängert die Ladedauer.

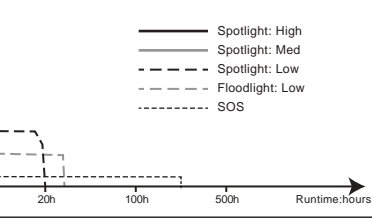
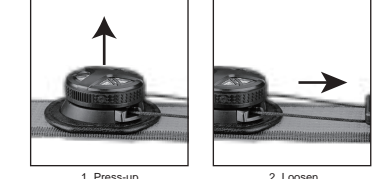
WARNUNG: Laden Sie ausschließlich den bellegenden LiPo Akku auf. Laden Sie niemals eingelegte NiMH Akkus / Alkali Batterien oder andere Batterien und Akkus in der Leuchte auf!

Kapazitätsanzeige
Die Anzeigen zeigen jedes Mal 3 Sekunden lang den Batteriestatus an, wenn die Lampe eingeschaltet wird. Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, klicken Sie einfach auf einen der Schalter, um den Akkustatus zu überprüfen. Mit einem weiteren Klick erlischt die Lampe sofort oder ohne Bedienung bleibt der Status 3 Sekunden lang erhalten. Bei gesperrter Lampe erfolgt keine Reaktion.
100% - 80% = 4 LEDs
80% - 60% = 3 LEDs
60% - 40% = 2 LEDs
40% - 20% = 1 LED: KRITISCH, umgehend aufladen!
20% - 0% = 1 LED blinkend

Shorten the headband



Loosen the headband



ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT			FLOODLIGHT	
	High	Med	Low	Low	SOS
Output	500 lumens	200 lumens	70 lumens	30 lumens	4 lumens
Runtime	3 hours *	8 hours	20 hours	30 hours	300 hours
Distance	82 meters	54 meters	35 meters	12 meters	5 meters
Intensity	1700 candela	749 candela	310 candela	38 candela	8 candela
Impact Resistance	1 meter				
Waterproof	IP66				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one 1300mAh Li-polymer battery pack and three PAIRDEER AAA batteries under the temperature of 21±3°C and humidity of 50%~80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

Battery Replacement

- It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
- Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the AAA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

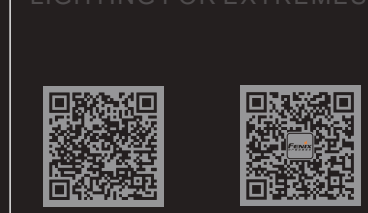
Battery Level Indication

With the lamp is switched off, single click either of the two switches to check the battery status, the indicator(s) will last for 3 seconds.
Four lights on: saturated, 100% - 80%
Three lights on: sufficient, 80% - 60%
Two lights on: poor, 60% - 40%
One light on: critical, 40% - 20%
One light flashes: 20% - 0%
Note: This only works with Fenix ARB-LP1300 Li-polymer battery.

Intelligent Overheat Protection

The lamp will accumulate a lot of heat when used relatively high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

LIGHTING FOR EXTREMES



FACEBOOK WECHAT
"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: Info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 8/Floor, Spring Valley, (Wonderful Life Wisdom Valley) Meisheng Huigu Technology Industrial Park, 83 Dabao Road, Bao'an District, Shenzhen 518133, China



61.149.221.001-A2-20210204

Low-voltage Warning

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, one of the battery level indicators blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.
Note: This only works with Fenix ARB-LP1300 Li-polymer battery.

Headband Assembly

Notice: The headband is factory assembled by default.
Pull the rotary press-pull clasp up to loosen the headband; press the clasp, rotate it clockwise to shorten the headband.

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be taken out by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The battery needs replacing.
Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The tracks, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

Included

Fenix HL18R-T headlamp, ARB-LP1300 Li-polymer battery pack, Micro USB charging cable, User manual, Warranty card.

Warning

- The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.
- This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
- All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

低压警示

灯具检测到电池电压过低时,会逐步的自动降低当前工作档位,直到降低到低亮度档位为止;如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低,1个电量指示灯会闪烁提醒,提醒用户及时充电或更换电池。
*仅对Fenix ARB-LP1300锂聚合物电池包有效。

头灯带使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用;
扣开搭嗒扣处在弹起状态,就会松开头灯带;扣紧搭嗒扣,顺时针旋转即可收紧头灯带。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池,并且当长期不用时将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按0.5秒开关设计,灯具放在包裹里可能会因为挤压而误点亮,如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,长按任意单个按键/同时长按两个按键3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。
- 请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作,特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候,以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因:
原因一:电池电量不足
解决方案:充电或更换电池。
原因二:灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。
如果上述方法无效,请联系经销商并按售后服务条款保修。

包装清单

HL18R-T头灯,1300mAh锂聚合物电池包,充电线,说明书,保修卡。

警告

- 本产品亮度极高,请勿直视发光体,以免造成视力损伤。
- 本产品长时间工作后会累积大量热量,造成产品外壳温度高,请在使用时注意安全,以免烫伤。
- 本说明书上提供的所有信息若有更改,恕不另行通知。

Avviso di bassa tensione

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità Uscita bassa, uno degli indicatori del livello della batteria lampeggia per ricordare di ricaricare o sostituire la batteria tempestivamente.

Note: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP1300.

Assemblaggio dell'archetto

Avviso: l'archetto viene assemblato in fabbrica per impostazione predefinita. Tirare verso l'alto il fermaglio rotativo press-pull per allentare l'archetto; premere il fermaglio, ruotarlo in senso orario per accorciare l'archetto.

Utilizzo e manutenzione

- Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix di ottima qualità.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe essere danneggiata dalla perdita di elettrolito.
- Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono farla tremolare, brillare a intermittenza o addirittura non illuminarsi per i seguenti motivi:
A: La batteria deve essere sostituita.
Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo

